

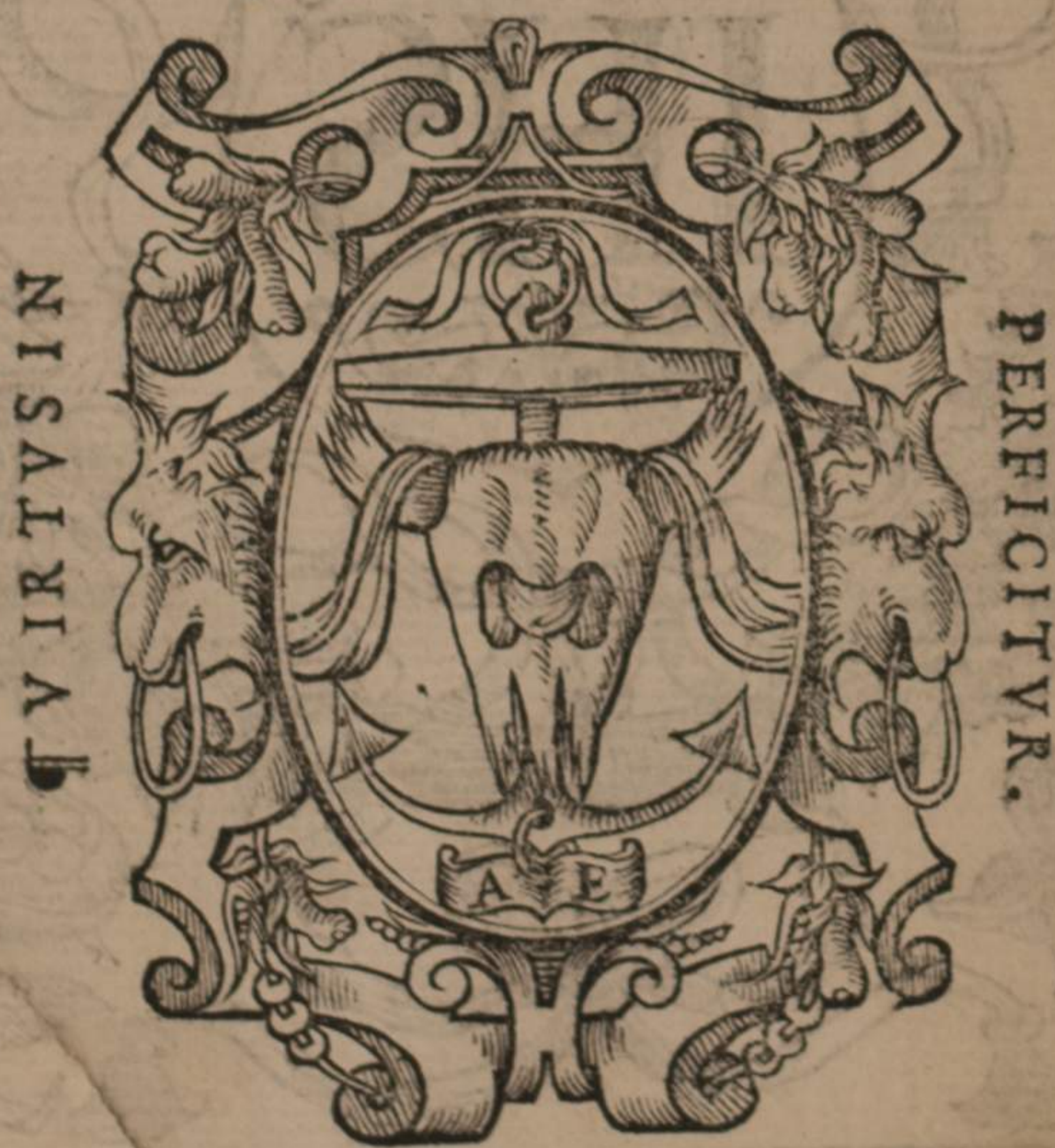
Xuchizuatl. hoja de flor, o rosa.
 Xhmati. nino. tratarse bien, o delicadamente.
 Xuchtia. nite. dezir gracias para hazer re yr.
 Xuchuia. nite. idem.
 Xucoyulli. azederas.
 Xuh. Interjection del que se espanta.
 Xumalin. junco delgado.
 Xumalli. cuchara de barro.
 Xumatli. idem.
 Xumauia. nitla. sacar algo con cuchara.
 Xumullalia. nitla. hazer rincones.
 Xumulli. rincon.
 Xumultic. cosa con rincones.
 Xumutl. cierto pato.
 Xupan. verano.
 Xupaniztli. idem.

Xupantla. idem.
 Xupantlacayotl. cosa que se haze, o cria en verano
 Xuxuchitla. jardin.
 Xuxuchitlatli. idem.
 Xuxuctia. ni. pararse verde.
 Xuxuctic. cosa verde, o cruda.
 Xuxucuyulli. azedera yerua.
 Xuxuhqui. cosa verde o cruda.
 Xuxuhqui yztzli. cierta piedra preciosa de color d
 esmeralda.
 Xuxumultic. cosa con rincones, o de muchos ho-
 yos.
 Xuxuuia. ni. pararse verdinegro, o descolorido.
 Xuxuuixtinani. estar el campo verde y fresco, o el
 agua verdeguando. Preterit. oxuxuuixtinan
 ca.

¶ SOLI DEO HONOR ET GLORIA.

¶ AQUI HAZEN FIN LOS DOS VOCABVLARIOS, EN LENGVA CASTE
 llana y nahual o Mexicana que hizo y recopilo el muy Reuerendo padre, fray Alonso de Mo-
 lina: dela orden de señor san Francisco. Imprimieronse en la muy insigne y gran ciudad
 de Mexico: en casa de Antonio de Spinosa. en el Año de nuestra redēpcion. de. 1571.

INFIRMITATE



¶ N I C A N T Z O N Q V I Ç A Y N O N T E T L V O C A B V L A R I O S Y -
 pan Castillan tlatolli y uan nauatlatolli, yn oquimotlalili cenca mauiztililoni, to
 tatzin fray Alonso de Molina, teupixqui Sant Francisco. Omicuillo
 nican ypan vey altepetl ciudad Mexico: ychã
 Antonio de Spinosa. Ypan xiuitl.
 1571. Años.